

只要有音乐 哪里都是“森林的交响”

2017南京森林音乐会昨在江苏大剧院开幕



这个国庆长假怎么过?赏一轮秋月,还是听一场音乐会?不行就一起来吧。10月1日,由江苏省委宣传部、南京市人民政府主办,南京市委宣传部等承办的2017南京森林音乐会,在江苏大剧院拉开帷幕。当晚,年过“古稀”的英国皇家爱乐乐团携手天才小提琴家侯以嘉,为乐迷们奉献了一场“森林的交响”大型音乐会,这也是该乐团成立半个多世纪以来,首次来南京的演出。

现代快报/ZAKER南京记者 宋经纬 安莹/文 徐洋/摄

音乐会地点改了,气氛依旧

由于预测国庆有雨,原定在中山陵音乐台举行的森林音乐会首场演出,转场至江苏大剧院举行。9月30日,南京森林音乐会组委会发出通知,并在各大媒体进行广而告之。对此,众多观众表示理解。音乐会虽然换了地方,但气氛依旧热烈。

距离音乐会开场还有40分钟的时间,孙先生就来到了江苏大剧院,他告诉现代快报记者,演出之前也对乐团进行了了解,对演出十分期待,他觉得无论是场地还是表演,都是一个美好体验。

2017南京森林音乐会组委会工作人员赵文强介绍,预测国庆可能会下雨,9月25号组委会做了预案,首先确定转场的场地江苏大剧院,同时对座位进行调换,制定了一一对应的图,确保每个人找到自己的位置。

现场演奏传世经典,《梁祝》成惊喜

虽然转场至室内,离开了绿树环抱的中山陵音乐台,但舞台设计依然“森林感”十足。现代快报记者看到,舞台的背景是南京森林音乐会“绿树繁花”背景幕,所有的灯光也将现场营造出绿色的海洋。观众与演员端坐其中,仿佛坐在森林中。



著名华裔小提琴家侯以嘉正在演奏《梁祝》

当晚的主人公——英国皇家爱乐乐团用流畅、完美的演出将观众们带入了古典音乐的海洋。据悉,英国皇家爱乐乐团创立于1946年,1966年被英国女王授予“皇家”头衔。

当晚,英国皇家爱乐乐团携手天才华裔小提琴家侯以嘉,用中英两种理解重新演绎这首著名曲目。据现代快报记者了解,这首《梁祝》与侯以嘉有着不解之缘。《梁祝》作曲者何占豪和陈钢的老友,正是侯以嘉的父亲侯伯治,他以一个中国小提琴家的身份,将《梁祝》的故事和其中蕴涵的诗意与情感解释给了侯以嘉。当现场《梁祝》那熟悉的旋律响起时,音

乐会气氛走向高潮。

每天上午九点根据天气发布演出地点

本届南京森林音乐会一共将上演6天,天气预报说后面几天都有雨,组委会工作人员赵文强表示,组委会会在每天上午9点左右根据当天天气预报作出决定,并及时通过媒体和网络发布,希望广大观众及时关注官方信息。

另外,本届南京森林音乐狂欢季,还将在南京青奥体育公园(江北)激情唱响,李健、田馥甄、好妹妹、赵雷、鹿先森、牛奶咖啡、丢火车、旅行团、反光镜等音乐人将登上狂欢季的舞台。

《渡江侦察记》用杂技重温战争往事

9月30日晚,大型原创杂技舞台剧《渡江侦察记》在南京文化艺术中心上演,拉开了第十七届南京文化艺术节的大幕。

这场杂技演出,还吸引了陶玉玲、王馥荔、王群三位老艺术家特意赶来观看。“真的很开心,我们回家过双节了。”83岁的陶玉玲一身黑色的旗袍,看上去精神十足,她给《渡江侦察记》点了一个大大的赞,“这是我生平第一次看完整的杂技舞台剧。”

现代快报/ZAKER南京记者 胡玉梅/文 顾炜/摄



杂技剧《渡江侦察记》主创人员和老艺术家

用杂技表现侦察员绝技

《渡江侦察记》改编自上世纪50年代的同名电影,讲述了渡江战役前夕,我解放军某部为配合大军作战,派遣侦察小分队渡江,在江南游击队队长刘四姐等人的掩护和配合下,历经艰险,智取江防图,出色完成侦察任务的动人故事。

在大家的印象中,杂技往往是片段式的,为什么会把《渡江侦察记》和杂技链接在一起呢?编剧和技术结构总设计董争臻介绍说,他是一个军人,一直想做一个杂技类、军人题材的杂技。而《渡江侦察记》正好适合,因为侦察兵是一群上天入地,身怀绝技的人,这种绝技,正好用杂技来体现。

董争臻表示,为在舞台上塑造出侦察兵的人物特性,《渡江侦察记》充分发掘杂技艺术“惊、险、特”等特点,紧扣故事情节,调集高空攀跃、翻腾特技、魔术悬岩等多种艺术形式。

陶玉玲、王馥荔纷纷点赞

当晚的演出,吸引了陶玉玲、王馥荔、王群三位老艺术家专程赶来看演出。三人刚到剧场,就特别开心,“我们三个都是老南京,回南京,就是回家了。”

《柳堡的故事》中的“二妹子”,电影《霓虹灯下的哨兵》中的“春妮”……陶玉玲出演过非常多的经典角色。说起《渡江侦察记》,陶玉玲说,“杂技演员比我们话剧演员、电影演员苦多了。这是我生平第一次看杂技舞台剧,肯定非常精彩。”

王馥荔和王群夫妻俩,回忆起了在南京的点点滴滴。王馥荔说,上世纪90年代以前,她还在江苏京剧院工作时,经常会和南京杂技团的演员们同台演出,那时感觉杂技表演都是一些片段式的。“这次演出非常精彩。这台剧对于杂技来说是一个大突破,以前杂技演员们在舞台上都是不开口的,这次都开口了,对于演员们来说也是一个突破。”

《四世同堂》首次完整出版

英文翻译全稿被发现,多年残卷终于补全

中国现代文学长篇小说经典《四世同堂》近日由东方出版中心出版上市。这是该作自发表以来第一次以完整版形式出版,引发热议。《四世同堂》是现代著名作家老舍在1944年至1948年之间创作完成的抗战题材三部曲,第三部在美国创作,手稿遗失,遂成残卷。直到近几年,哈佛大学保留的《四世同堂》英文翻译全稿被发现,这部经典之作的完整版,才得以与读者见面。

现代快报/ZAKER南京记者 郑文静

访美期间写出大结局,后成残卷

《四世同堂》以北平城内“小羊圈胡同”中的祁家四世同堂的生活为主线,描写了抗战期间处于沦陷区的北平人民的悲惨遭遇和艰苦抗争,刻画了他们从日本侵略者兵临城下时的惶惑不安,到在铁蹄下忍辱偷生,最终逐渐觉醒、奋起反抗的全过程,史诗般地展现和歌颂了中国人民伟大的爱国主义精神和坚贞高尚的民族气节。

《四世同堂》前两部《惶惑》、《偷生》是一边写一边连载,于1944年至1945年分别在重庆《扫荡报》副刊和《世界日报》副刊连载。1946年老舍受美国国务院邀

请访美,到了美国之后,他继续《四世同堂》第三部的创作,至1948年完成全稿。同时,他配合著名汉文翻译家浦爱德翻译自己的作品,其中《四世同堂》的英文译稿在他1949年回国之前完成。

新中国成立以后,老舍突破阻挠回到祖国,开始了他的新的文学生活。《四世同堂》第三部《饥荒》在杂志上连载了20章,但后16章等待修改未能刊出。

这么多年,我们看的都是删减版

1980年四川人民出版社出版《四世同堂》,这是新中国成立后《四世同堂》第一次出版,但这个版本的第三卷只有前20章。

1981年,老舍家属请翻译家马小弥从美国出版的英文节译本中把第三卷最后的13章译成中文。节译本经过当年美国编辑的大量删减,只能算作故事梗概。次年,人民文学出版社出版《四世同堂》时,便是增加了马小弥回译的这个三万多字,勉强凑成100章。译林出版社等后续出版的版本也都是这个本子。

直到2014年,上海译文出版社副社长赵武平在美国访学,无意中在哈佛大学施莱辛格图书馆浦爱德档案中发现《四世同堂》的英文翻译全稿,上面还保留了老舍与译者商讨翻译和修改的手迹、示意图、译名。一代文学经典经过70年沧桑,终于重现天日。

诗词大赛,不少获奖者是理工男

中国诗词大会让那些绝美的古诗词成了“网红”,背诗词一时间蔚然成风。不过,在这个年代,还有什么人会写旧体格律诗词?9月30日,2017中华大学生研究生诗词大赛结果在南京大学出炉,现代快报记者意外地了解到,这个低调的大赛居然已经举办了10年,而且颇受欢迎,今年就收到了121所大学295首诗词参赛。获奖者中,不少还是理工男。

现代快报/ZAKER南京见习记者 韩雨霏 谢毓灵

日本和德国都有人来参赛

“我们要求选手统一使用繁体字参赛。”中华诗教学会会长张海鹏告诉现代快报记者,“这次比赛中,不仅有众多国内高校参赛,我们还收到不少来自海外高校的诗词,比如日本九州大学、德国海德堡大学等。”同时,张海鹏表示,参赛作品还要符合传统的诗词格律规范,传承古典诗词文化。

通过两个多月的匿名评选,48件来自世界各地的作品获奖。南京大学文学院教授程章灿说,真情实感很重要,有一首词初选时分数不高,但在二评时,发现其中有一句“儿童当日,呵手踏初阳”写得很生动。最终这件作品脱颖而出,获得大学生词组的亚军。

谁说理工男不懂浪漫?

据了解,获奖者中有不少还是理工男。“花映台城簇绮罗,棘深洛苑没铜驼。”获得研究生诗组冠军的李盛尧,本科学的是港口航道与海岸工程专业,和诗词完全不沾边。因为喜欢,他从本科时期开始写诗。那时候身边志趣相投的同学很少,只能通过贴吧、QQ群学习。通过艰辛的跨专业考研,李盛尧如愿考入南京大学文学院,学习古代文学,还加入了学校的“林下诗社”,并担任副社长。

夺得研究生词组冠军的沈戈晖,则来自北京大学信息科学技术学院智能科学系。

现代快报记者了解到,下一届中华大学生研究生诗词大赛的接力棒将转向成都。